

Egzamin na Kartę Polaka

Wezwani po nazwisku, wchodząc do biura na Rozmowę nie zapomnijcie przedstawić się:

Dzień dobry ! Tak to ja: Jan (Ivan) Buraczewski. Eugeniusz (Zhenija). Tomasz. Aleksander (można: Olek)

Jeśli wchodzimy bez wymienienia nazwiska (może paść pytanie: Pani nazwisko ? Pana godność ?)

Dzień dobry! Moje nazwisko Anna Buraczewska. Tatjana. Alina (Alyona). Ewa. Małgorzata (Margarita). Krystyna.

Osoba Prowadząca Rozmowę najczęściej kompletuje w czasie Rozmowy wasze dokumenty. Będzie prosiła o kolejne oryginały i kopie. Należy przygotować przyniesione dokumenty.

Starajmy się nie mówić i odpowiadać na pytania ani zbyt powoli ani zbyt szybko. Osoba prowadząca rozmowę może prosić o powtarzanie, co jest najczęściej sygnałem, że mówimy źle.

W poniższym tekście zamaż czarnym ołówkiem niepasujące zdania, dopasuj jeśli trzeba wersje z nawiasów i powtarzaj na głos zachowany tekst tak by nikt nie poznał że nie jesteś prosto z Warszawy. Życzę Wytrwałości! I Powodzenia)

Rozmowa najczęściej zacznie się od:

1. „Proszę się przedstawić”

Nazywam się Jan Kochanowski. Nazywam się Krystyna Chodźko.

Mam dwadzieścia trzy lata (osiemnaście lat) (dwadzieścia lat) (dwadzieścia jeden lat) (dwadzieścia dwa lata) (dwadzieścia sześć lat) (dwadzieścia siedem lat) (trzydzieści cztery lata) (czterdzieści jeden lat).

Urodziłem się (urodziłam się) w Grodnie (w Lidzie) (w Skidelu) (w Mostach). Tam zacząłem (-tam) chodzić do szkoły.

Skończyłem (skończyłam) Szkołę Podstawową numer trzydzieści osiem (28) (12) w Grodnie. Gdy chodziłem do szkoły podstawowej należałem do grupy ministrantów w mojej parafii. (Potem) Chodziłem do Liceum numer 1 w Grodnie. Po ukończeniu szkoły średniej podjąłem prace. (Pracuję od ukończenia szkoły średniej). (Obecnie) mieszkam w Wołkowysku. Mieszkam (od czterech lat) w Szczucinie. Mieszkam (u rodziców) w Raduniu. Po szkole średniej rozpocząłem studia na Uniwersytecie (Po ukończeniu szkoły uczyłem się (studiowałem, studiowałam) na

Uniwersytecie) (w Grodnie) na Wydziale Ekonomicznym, kierunku „Handel”. (na Wydziale matematycznym, kierunku „Analiza”) (na Uniwersytecie Medycznym (Lekarskim)) (na Wydziale Języków Obcych, kierunku język niemiecki). Na Uniwersytecie Rolniczym (Agronomicznym). Na Wydziale Technicznym, kierunku „Maszyny rolnicze”. Studiuje na (drugim) (trzecim) (czwartym) (ostatnim) roku. Teraz jestem na Praktyce. Nie wiem gdzie zostaną skierowani po studiach.

(Cały czas jeszcze) studiuje zaocznie i pracuję. Dorabiam na swoje studia (na swoje utrzymanie).

Uczę się w Brześciu na Uniwersytecie Technicznym. W Mińsku na Uniwersytecie Ekonomicznym. Uczę się w Mińsku w „Konserwatorium Muzycznym”. W klasie fortepianu. Gram w zespole muzycznym. Należę do organizacji „Młodzi przyrodnicy” na moim Wydziale. Należę do Zrzeszenia filatelistów. Występuje w zespole KWN na moim Wydziale. W czasie wakacji dorabiam jako kasjerka w sklepie (pomagam rodzicom (dziadkom) na gospodarstwie). Rodzice posiadają (małą) działkę na której uprawiają warzywa.

Od trzech lat ...pracuję w banku „Bielarusbank” jako kasjerka. Pracuję na Poczcie w Szczucinie jako listonosz. Pracuję w zakładach azotowych „Azot” w Grodnie jako spawacz. Jako inżynier chemik. Jako sprzątaczkę. Pracuję jako księgowa w prywatnej firmie turystycznej. Jestem taksówkarzem. Pracuje na zlecenia. Pracuję jako kierownik ciężarówek w zakładach „Chimwołokno”. Mój zakład pracy znajduje się na ulicy Dzierżyńskiego w Brzostowicy Wielkiej. Dyrekcja mojego zakładu pracy mieści się na ulicy Gorkiego. Prowadzę własną firmę handlową w Lidzie.

Jestem nauczycielem. matematyki. historii. przyrody. w szkole podstawowej. w szkole średniej. w przedszkolu. Jestem wychowawcą w Domu Dziecka. Jestem ochroniarzem w supermarkecie „Almi”. Pracuję jako sklepowa w sklepie 'Niemen” w Wołkowysku. Pracuję w sowchozie „Czerwona Gwiazda” (we wsi Tarnowo) jako elektryk. Jako technik - mechanik. Jako weterynarz. Jako traktorzysta. Jako operator maszyn rolniczych.

Jeszcze się nie pobrałem. (Jeszcze się) nie ożeniłem. (Do dziś) nie pobrałam się (nie wyszłam za mąż).

Przed trzema laty pobrałam się z moim mężem: Andrzejem. Od roku mieszkam z moją narzeczoną. W mieszkaniu moich teściów. Pobierzemy się na wiosnę (w lecie). Gdy skończymy studia.

Jestem zamężna (jestem żonaty) od dwóch lat ale dzieci jeszcze nie mamy. Planujemy dzieci gdy dostaniemy własne mieszkanie (gdy mąż wróci z wojska) (gdy trochę się dorobimy). Mamy już własne mieszkanie (od trzech miesięcy).

Jestem na urlopie macierzyńskim (można powiedzieć „na urlopie wychowawczym” jeśli szczęśliwa mama jest już kilka miesięcy po porodzie). Do listopada dwu tysięcy jedenastego roku. Do marca przyszłego roku. Do jesieni. Do początku września. Do końca października.

Mamy dwoje dzieci (jedno dziecko): synka i córeczkę (dwóch synów: Jana i Piotra) (trzy córki: Olgę, Marię i Annę) (mamy jednego syna: Konstantego) (mamy jedną córkę: Eugenię). Najmłodsza córka ma dwa (trzy) latka. Najstarszy syn ma pięć lat. Dzieci chodzą do przedszkola a opiekuje się nimi głównie Babcia. Ja spędzam z dziećmi letnie wakacje. Dzieci chodzą już do szkoły podstawowej (do przedszkola). Chcę by poszły na studia. Chce by się uczyły.

Niestety rozwiódłam się z moim pierwszym mężem. Mąż wyjechał do Mińska i niestety rzadko się widzimy. Moi rodzice już nie pracują. (pracują cały czas: tata jest technikiem - chemikiem a mama księgową).

Mój, świętej pamięci Ojciec zmarł przed sześciu laty. Mamy niestety nie znałem. Zmarła gdy byłem maty. Moi rodzice są rozwiedzeni. Mój Tata wyjechał pracować do Rosji. Mama mieszka ze swoimi rodzicami.

Mam dwóch braci. Andrzeja i Wacława (i) (jedną siostrę) (dwie siostry). Jestem jedynakiem (jedyńaczką).

Moi dziadkowie mieszkają w Skidelu (od skończenia II wojny światowej) (od zawsze). Obydwoje moi rodzice są Polakami. To rodzice mojego taty (mojej mamy) są Polakami. Moja mama jest z pochodzenia Ormianką (Rosjanką). Moja Mama jest Litwinką. To od strony mojej mamy rodzina jest polska. Mój tata jest Białorusinem (Gruzinem) (Ukraincem).

W Polsce, w Gdańsku, (we Wrocławiu) mieszka moja Ciocia. (Mój wujek (brat mamy)). (Mój stryjek (brat ojca)).

W Polsce, w Legnicy, mieszkają moi kuzyni: synowie brata mojego taty (w Ełku) (niedaleko Szczecina).

Niedaleko Elbląga mieszka siostra mojej Mamy. Mój brat studiuje w Poznaniu na Politechnice (na Uniwersytecie). Moja narzeczoną studiuje w Lublinie na dziennikarstwie (na Wydziale Nauk Politycznych). Na Wydziale Historii Sztuki.

Niedaleko Białegostoku, w Białej Podlaskiej mieszka rodzina mojej Mamy. Bardzo często przyjeżdżają do nas w odwiedziny do Grodna. Byli kilka razy u nas. Ale ostatnio przyjeżdżają coraz rzadziej. Przyjeżdżają do nas co roku. Mój stryjek mieszkał w Polsce, w Pile. Jeździłem tam kilka razy. Niestety nigdy tam nie mogłem pojechać. Mój Dziadek, tata mojej mamy (moja Babcia, mama mojego taty) mieszka niedaleko Legnicy, na Śląsku. Pojechali tam po II wojnie światowej. Wyjechali z Białorusi w tysiąc dziewięćset pięćdziesiątym ósmym roku. (w tysiąc dziewięćset czterdziestym ósmym roku) (na początku lat dziewięćdziesiątych) (przed kilku laty). Lubię grać w szachy (na gitarze) (chodzić do kina). Bardzo lubię filmy przygodowe (fantastyczne) (horror). Dawniej (zawsze) chętnie uprawiałem sport: grałem w piłkę nożną (w siatkówkę) (w hokeja). Pływałem. Chodzę z kolegami na mecze „Niemen”. Chciałbym czasem pojechać do Białegostoku oglądnąć mecz „Jagiellonii” (do Poznania oglądnąć mecz „Lecha”). Na wakacje (urlop) wyjeżdżam chętnie nad morze (Czarne): na Krym (na Ukrainę). W zeszłym roku (w tym roku) (dwa lata temu) pojechałem na narty w Karpaty ukraińskie. Chętnie chodzę łowić ryby. Najczęściej jadę sam. Często jadę z kolegami. Dawniej miałam czas dla siebie. Teraz zajmuje się po pracy (po wykładach) moim domem (tyłoma sprawami), że nigdy nie mam czasu. Gdybym miała wolny czas wyszywałabym krzyżykiem (chodziłabym na basen) (chodziłabym częściej do teatru). Nie lubię głośnej muzyki. (Ale) chętnie pojechałabym (pojechałabym) na koncert znanych zespołów żeby zobaczyć Madonnę czy Lady Gaga (Fifty Cents). Słucham chętnie muzyki poważnej. Lubię Mozarta „Marsz Turecki” (i symfonie Beethovena).

2. Dlaczego uważa się Pan (Pani) za Polaka (za Polkę)

Uważam się za Polaka (za Polkę) bo:

w naszym domu zawsze dziadkowie nam to przypominali. Mówili o tym pokazując nam zdjęcia. Stryjek z Polski uczył nas wierszyka: „Kto ty jesteś - Polak mały. Jaki znak twój - Orzeł Biały. Gdzie ty mieszkasz - między swemi. W jakim kraju - w polskiej ziemi. Czym ta ziemia - ma ojczyznę”.

Mój Tata zawsze mówił mi, (moi rodzice zawsze powtarzali,) że jestem Polakiem.

Na głównej ścianie (w domu rodziców) (u babci) wisiał obrazek Matki Boskiej Częstochowskiej.

Rodzice prowadzili mnie do Kościoła na Msze po polsku. Mama z Babcią na Boże Narodzenie zawsze śpiewały polskie kolędy. Mama (tata) czytała (czytała) nam listy i pozdrowienia od rodziny (ciotki, wujka, stryjów) z Polski i zawsze mówił, że my też jesteśmy Polakami.

W domu staraliśmy się oglądać telewizję polską. Gdy byłem dzieckiem oglądałem „Dobranockę” i seriale z telewizji. Na polski program telewizor włączali nam rodzice. Jestem im dziś za to bardzo wdzięczny.

Słuchaliśmy polskie piosenki w radio: Bardzo lubię „Golec Orkiestra” (zespół „Boys”, „Brathanki”, „Czerwone Gitary”). Teraz też lubię słuchać polską muzykę ale nie znam się specjalnie na zespołach.

Z rodzicami jeździliśmy (co roku) do (najbliższej) rodziny do Polski. Oni są Polakami z Polski a my z Grodna.

W Polsce zawsze mi się podobało. Chociaż w Polsce nie bywałem na długo to bardzo dobrze wspominam te chwile. Bo czułem że tam jestem wśród najbliższych. W rodzinie wszyscy uważaliśmy się za Polaków.

3. Gdzie nauczył się pan (nauczyła się Pani) języka polskiego ?

Uczyłem się sam w domu z książek które kupiłem w Polsce. Czytam w internecie polskie gazety (Rzeczpospolita, Gazetę Wyborczą). Mój brat przywozi często książki i gazety z Polski które czytamy.

Gdy byłem mały oglądaliśmy telewizję polską: pamiętam jeszcze Dobranocki. „Bolka i Lolka”

Mama czytała bajki po polsku z książeczki którą dostaliśmy. Pamiętam bajkę o „Koziołku Matołku” (Kornel Makuszyński), „w Pacanowie kozy kują, więc Koziołek mądra głowa błąka się po całym świecie aby dojść do Pacanowa”. I wierszyk o „Lokomotywie” (Julian Tuwim) „stoi na stacji lokomotywa, wielka, ogromna i pot z niej splywa, tłusta oliwa”.

Oglądaliśmy w domu polską telewizję, często filmy i wiadomości z Polski. Mam kilka filmów które oglądam.

Grałem z kolegami na gitarze polskie piosenki. Z koleżankami na wakacjach rozmawialiśmy trochę po polsku.

Jeździłam nad morze do Polski. Do Gdańska. Jeżdżę w odwiedziny do rodziny w Polsce. Do Warszawy.

Często jeździłam do Polski bo tam mi się podobało i tak się tam nauczyłam rozmawiając po polsku.

Chodziłem na naukę języka polskiego do Macierzy Polskiej (do polskiej szkoły społecznej) w Grodnie.

Kilka razy rodzice wysłali mnie na wakacje do Polski z Macierzą (z parafii). W góry w zimie. Do ośrodka na Suwalszczyźnie. Na odpoczynek nad morze. A w Polsce rozmawialiśmy po polsku.

Starłam się czytać książki po polsku: podobał mi się Sienkiewicz „Ogniem i mieczem” i „Krzyżacy” (Lem „Solaris”)

W kościele gdzie chodzę na msze nabożeństwa są w języku polskim.

4. Dlaczego prosi Pan (pani) o Kartę Polaka?

Proszę o Kartę Polaka bo w domu, moi dziadkowie, moi rodzice zawsze mówili mi że jesteśmy Polakami. A Karta Polaka będzie dowodem że jestem Polka (Polakiem)

I ja jestem zawsze z tego bardzo dumny (dumna).

Chciałbym móc jeździć do Polski. Chce jeździć na wakacje do Polski.

Chcę uczyć się w Polsce języka polskiego, mówić po polsku.

Tylko gdy będę częściej jeździł do Polski nauczę się języka polskiego.

Chcę przekazać język polski moim dzieciom.

Chcę by moje dzieci studiowały w Polsce.

Karta Polaka pomoże mnie i mojej rodzinie w tych planach.

Chciałbym (chciałabym) studiować w Polsce na Uniwersytecie.

Chciałabym studiować architekturę w Polsce.

Bardzo chciałabym zapisać się na studia w Polsce.

Bez Karty Polaka będzie to dla mnie nie możliwe.

Bez Karty Polaka jest dzisiaj bardzo trudno dostać wizę.

Czy pojechać nawet na kilka dni do Polski.

Chciałabym (chciałabym) odwiedzać częściej moich bliskich. W Polsce.

I chcę zachować tę moją polskość.